

Vörös LOBOGÓ

AZ RKP ARAD VÁROSI ÉS RAJONI BIZOTTSÁGA,
A VÁROSI ÉS RAJONI NÉPTANÁCS LAPJA

XXIII. évfolyam, 6935. szám | Vasárnap, 1967. július 2. | 4. oldal, 25 bani

Gondosan, körültekintéssel végezzük a nyári munkákat

Elérkeztek a nyári munkák egyik legfontosabb szakaszához, az aratáshoz. Mint arról már beszámoltunk, az elmúlt napokban szinte minden állami és szövetkezeti egységben elvégzték a próbatarást. Több, mint 25 állami gazdaságban és termelőszövetkezetben pedig teljes gőzzel látta az őszi árpa betakarításához.

Az idei aratásnak különös jellegzetessége van. Az őszi, hűvös időjárás következtében minden növénynél elhúzódott a vegetációs időszak. Ily módon jelenleg igen nagy mennyiségű és jelentős

vetkezet sajátos viszonyait és feltételeit. Szükséges, hogy az egyes mérnökei ezekben a napokban állandóan nyomom kövessék a gabona érési fokát. Figyelembe véve az időjárást és a gépek üzemképességét, úgy kell megszervezni a munkát, hogy az aratást optimális időben tudják befejezni, mert jórészt ettől függ a termékek minősége is.

A buzatáblák aratásának sorrendjét és a szükséges eszközöket a vegetáció állandó figyelmével kell meghatározni. Az optimális időpontot a mérnököknek és a brigádvezetőknek kell meghatározniuk. Ismeretes, hogy a buza aratása akkor kezdődik, amikor beállt a teljes érés és a nedves-tartalom 16 százalék. Nagy gondot kell fordítani a vetőmagnak szánt buza aratására. Ezeken a parcellákon a munkát csak teljes éréskor szabad megkezdeni és ügyelni kell a nedves-tartalomra, amelynek nem szabad meghaladnia 15 százalékot.

Még csak a kezdet kezdetén vagyunk, azonban sem az állami sem a szövetkezeti egységek vezetőinek nem szabad megfeledkezni arról, hogy az aratás ütemességét a szállítás jó megszervezése határozza meg. Ezt mind a rakodásnál, mind az átadásnál folyamatosan, torlódás, kiesés nélkül kell végezni. Az aratással egyidejűleg elő kell készíteni a tarló második vetését vagy a nyári szántásra. Meg kell szervezni a szalma-prések munkáját, oly módon, hogy az aratás befejezése után következő napon a szalma-prések is végezzenek a munkával. Közismert tény, hogy a szalma-prések munkája akkor a legkényesebb, ha azok csoportokban dolgoznak és elegendő eszköz áll rendelkezésre a szalma-bálák azonnali elszállításához.

(Folytatása a 2. oldalon)

Chivu Stoica elvtárs fogadta Pakisztán nagykövetét

Chivu Stoica, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke kihallgatáson fogadta Ahszanulja Huquet, Pakisztán Iszlám Köztársaság rendkívüli és meghatalmazott nagykövetét Romániából való végleges elutazásával kapcsolatban. (Agerpres)



Uzun Maria KISZ-tag, a Vörös Trió gyár kiváló dolgozója.

A LEMARADÁS behozható

A vasúti állomás és a Vörös Trió gyár között új építő munkálatok hívja fel magára a járókelők figyelmét. Itt épül városunk újabb blokkosortja, az állomás téri lakónegyed. Jelenleg négy épületen dolgoznak a 4-es számú építkezési vállalat munkásai. Az egyiket már „tető” alá-húzták, a másikon a vakolást végzik, a harmadik emelettel tartanak. A harmadik épületnél a második emeletig jutottak, míg a negyediknél a földszinti közműves munkálatokat végzik. Ez tehát a szóbanforgó építőtelep jelenlegi arculata.

Feltettük a kérdést: ez az állapot megfelel a munkálatok grafikon szerint előirányzott ütemének? Erről az építkezési vállalat vezetője, Fisch János mester nyújtott felvilágosítást, aki végig vezetett a telepen. Az első kérdésünk az volt, hogy miként szervezték meg a munkát.

— Az anyagraktárak, munkairodák s

Az állomás téri építőtelepen

egyéb építkezések elvégzésénél, melyek feltétlenül szükségesek egy ilyen telepen, ügyeltünk arra, hogy ne kerüljenek sokba. S a takarékosan nyomon az összeg nem is haladja meg a 80 000 lejt, amit az építőtelep megszervezésére fordítottunk — mondotta a mester.

Az építőtelep megtekintése után az irodába mentünk, ahol a munkálatok grafikonját néztük meg.

— A grafikon szerint vannak-e lemaradások az építkezésnél? — érdeklődtünk.

— Vannak — hangzott a válasz. — Igaz, hogy ezek nem nagyok és behozhatók.

Azán részletesebben elbeszélgettünk a folyó munkálatokról, a felmerült nehézségekről, az anyagelosztásról. S miközben tanulmányoztuk a napi operatív munkaszervezési terveket, megállapítottuk, hogy bizony naponta voltak eltérések az ütemességtől. Ez főleg a téglák hiánya miatt történt. Így például a júniusra előirányzott munkálatok elvégzéséhez naponta 70 000 téglát kellett volna az építőtelepre szállítani. A valóságban azonban két hét leforgása alatt öt napig semmilyen agyag

sem „futott” be. Nem volt jobb a helyzet az előbbi hónapokban sem. Áprilisban például az építőtelep vezetője kénytelen volt más objektumokhoz kúldeni a munkásokportokat, anyaghiány miatt. Ennek következtében a C blokknál csak a földszinttel tartanak, noha terv szerint már a harmadik emeletet is fel kellett volna húzni. Az E és az F blokkoknál már valamivel kisebb a lemaradás. De itt is körülbelül öt-hat heti munkával maradtak adósak eddig.

Beszélgésünk folyamán szóba került az építőtelepen lévő gépek kihasználásának kérdése is. Bizony ezen a téren is mutatkoznak hiányosságok. De ezek is szoros összefüggésben vannak az anyag- és különösen a téglahiánnyal. Csupán májusban 4-5 napot állt használat nélkül a két daru. De más alkalmakkal is csak részben voltak kihasználva. Ez pedig mintegy 6 000 lej veszteséget jelentett. Júniusban az egyik daru 14 napig állt ugyancsak anyaghiány miatt. A veszteség igen nagy, hiszen a daru használatáért óránként több, mint 30 lejt fizet a vállalat.

Ezen az építőtelepen mintegy 100 munkás dolgozik, akik sorányon végzik feladatukat, s akiknek szilárd elhatározásuk minőségileg jó munkát végezni és idejében átadni az objektumot. De ehhez szükséges mind az aradi, mind a Bánát tartományi építkezési vállalat vezetőségének a kellő támogatása, segítsége. Mert a lemaradás behozható, csupán az építanyagokat kell biztosítani az illetékeseknek. Szükséges továbbá az is, hogy az ütemtervnek megfelelően 150-160 munkás dolgozzék az építőtelepen. Ez a feladat teljesítése a 4-es számú építkezési vállalat vezetőségére hárul. Meggyőződésünk, hogy intézkedik a hibák felszámolásáról s a munka jobb megszervezésével sikerül majd behozni a lemaradást.

M. A.

Nagyszerű távlatokat nyit a termelés tudományos megszervezése

Nem gyári vonatkozásban vizsgáltuk meg a termelés tudományos megszervezésének problémáját a vagonépítőknél, hanem csupán egy üzemszállyon, éspedig a szabászati részlegen. S mégis az itt tanulmányozott kérdés gyakorlati megvalósítása nemcsak a szabászati osztályra lesz kihatással, hanem számos más részlegre is.

Tulajdonképpen arról van szó, hogy gyári vonatkozásban összpontosítják az anyagok szabását. Jelenleg ugyanis a szabászati részlegen kívül a kovácsműhelyben, a rugóműhelyben, a géposztályon és a befejező osztályon is végeznek ilyen műveleteket bizonyos alkatekészen. A szóbanforgó munka elvégzésének összpontosítását tanulmányozta tehát Farcu Victor mérnök, a szabászati osztály vezetője. Robu Eugen mérnök, a tervező osztály főnöke és Pacuraru George mérnök, a termelés megszervezésével foglalkozó osztály vezetője.

— A végzett tanulmányozás alapján arra a következtetésre jutottunk — mondotta Farcu Victor mérnök — hogy lehetséges az a-

A Vagongyár szabászati osztályán

nyagok szabásának összpontosítása. Ez természetesen befektetéseket igényel. A gyár műszaki-üzemeltetési osztálya egyébként helyeselte a javaslatunkat, elfogadta azt és intézkedik a gyakorlati kivitelezéséről. Természetesen ez nem mástól holnapra történik, hanem távlati dolog, de gazdaságilag, főleg a fém-megmunkálást illetően, igen jelentős lesz. Kísérletet erről nyilatkozik a előzetes számítások szerint az anyaghasználat összpontosítása révén évente mintegy 50-60 tonna fém-megmunkálást érhetünk el. Valószínű azonban, hogy sokkal többet is.

A szabászati részleg vezetője az összpontosítás számos más gazdasági jelentőségét is megemlítette. Így például, ugyancsak a tanulmányozás nyomán, arra a következtetésre jutottak, hogy azokat a bizonyos

anyagokat, amelyeket a vagongyártásnál már nem használnak fel kis méretük miatt, más szocialista vállalatoknál értékesítik. Ily módon kiküszöböljük azt, hogy a hulladékokat vissza szállítsák az olvasztó-ronnak ócskavasként. Az összpontosítás révén jobban lehet ellenőrizni majd azt is, hogy hol s milyen okokból adódott a selejt a megmunkáló üzemszállyokon. Ez az eljárás lehetővé teszi azt is, hogy észszerűbben kihasználják a gépeket a szabászati osztályon, ugyanakkor jobb feltételeket teremtenek a megmunkáló részleg számára a fel-

készítéssel töltött idő csökkentésére.

Amint fentebb már említettük — hangsúlyozta Farcu Victor mérnök — javaslatunk gyakorlati megvalósítása beruházásokat igényel. A jelenlegi szabászati osztály termelési felülete ugyanis kicsi. Márpedig az összpontosítás kivitelezéséhez több gépre és természetesen nagyobb termelési felületre van szükség. Az intézkedések egyébként már megtörténtek egy új, korszerűen berendezett szabászati osztály létesítésére, illetve építésére. Az építkezési munkálatokat még ez év végén megkezdik. S a terme-

lőmunkára az új részlegen valószínűleg a következő esztendő utolsó negyedében kerül sor. Egyébként közvetlenül mellette épül az új anyagraktár is. Ennek építését már megkezdtek. Elmondhatom azt is, ha már a raktár került szóba, hogy tanulmányoztuk az anyagok raktározását is. Mivel üzemszállyunk a legnagyobb fémfogyasztó a gyárban, így természetesen ez a kérdés is érdekelt bennünket. Megvizsgáltuk tehát az anyagok elhelyezését a raktárban méretek és minőség szerint. Ezirányban voltak észrevételeink és javaslatokat tettünk az anyagok ésszerűbb elhelyezését illetően.

A továbbiak során megtudtuk, hogy az összpontosítás megvalósítása után, mivel másutt már nem szabnak majd, biztosítják az anyagok elszállítását is a megmunkáló részlegre. Az új üzemszálly felépítésével párhuzamosan egyébként a jelenlegi szabászati részleg is működik. Itt ugyanis a kovácsműhely, a géposztály és a forgácsmóly osztály részére végeznek majd anyagszabást és szállítják el a félkészárut.

Amint láthatjuk tehát csak távlatok jelenleg. De már most megállapítható, hogy ezek a távlatok nagyszerűek a gyakorlati megvalósításuk jelentős gazdasági sikereket eredményeznek.

H. I.

Románia Szocialista Köztársaság Nemzeti UNESCO bizottságának plenáris ülése

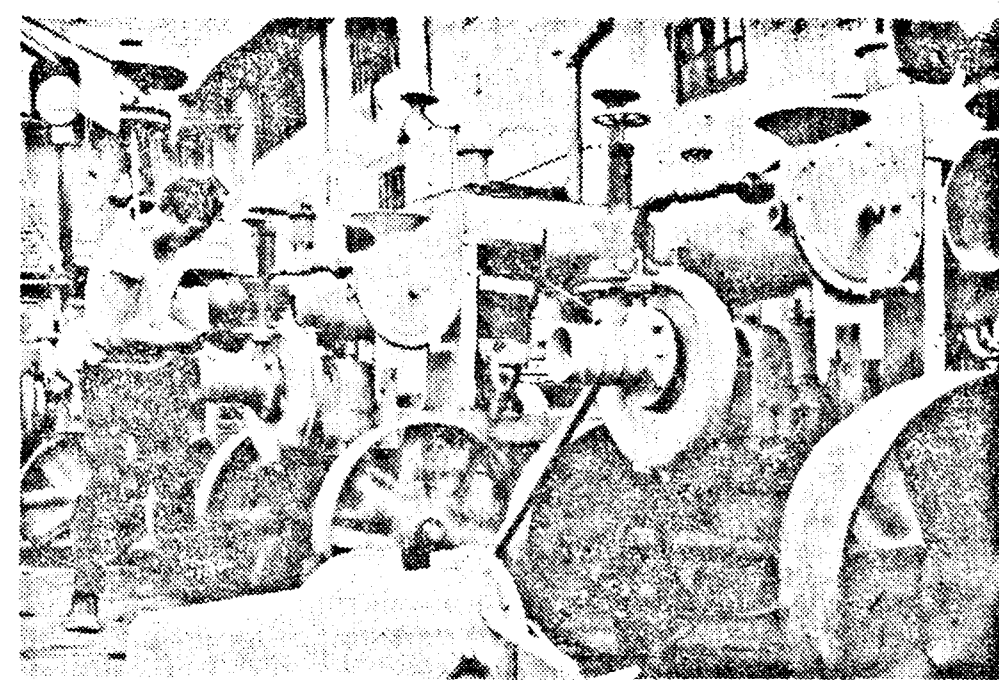
Julius elsején, szombaton plenáris ülést tartott Románia Szocialista Köztársaság Nemzeti UNESCO-bizottsága.

Andrei Ojetea akadémikus, a bizottság elnöke beszámolt a tervezett elő, s ebben kidomborította országunk eredményeit az UNESCO keretében és a bizottság hozzájárulását ezeknek az eredményeknek az eléréséhez.

Ezután Alexandru Balaci professzor, docens-doktor, főtitkár ismertette a bizottság feladatait az

UNESCO 1967-1968. évi programja keretében. Ezt a programot legutóbbi ülésükön fogadta el az UNESCO Általános Konferenciája.

A két napirendi ponttal kapcsolatban felszólalt a plenáris ülés számos részvevője, s foglalkozott hazánk UNESCO-kezdményeivel, az UNESCO keretében rendezett és sorra kerülő nemzetközi összejövetelekkel, a bizottság kiadványaival. A felszólalók ugyanakkor egész sor javaslatot tettek



Az aradi Gépjavító Üzemben számos felszerelés készül a mezőgazdaság számára. Képek az APT-4M szivattyúberendezéseket ábrázolják, melyek az öntözöberendezések fontos tartozékai.

MÉG JOBBAN DOLGOZUNK

az országért, önmagunkért

A jólét alapja a gyümölcsöző munka

Pártunk dolgozó nép iránti gondoskodásának újabb megnyilvánulását, a kifizetések emeléséről szóló határozatot, nagy meglepetéssel fogadta a Toba textilgyár munkaközössége is. Ez az ipari egység több, mint 600 segédmunkást foglalkoztat, akiknek jövedelmét most, a határozat értelmében jelentősen növekszik.

Szorgalommal, még jobb eredményekkel válszolgálnak pártunk bölcs politikájára — ezt fejezték ki más, más szavakkal az itt dolgozók, amikor megtudták, hogy életszínvonaluk ismét egy lépcsőfokkal feljebb emelkedik.

Az eddigi kitűnő termelési eredmények — az év első felében 6 000 kilogramm gyapotfonalat, 5 000 kilogramm vígyonfonalat, 23 000 négyzetméter textilát adtak tervén felül — a munka ésszerűbb, tudományos megszervezése, a termelékenység számottevő növekedése mellett a kollektíva hozzáértését dicsérik. A határozat ismét bebizonyította valamennyiük számára, hogy a jólét alapját a gyümölcsöző, szorgos munka biztosítja.

Mozgósítólag hat

Nálunk a 4-es számú Építkezési Vállalatban nem kevesebb mint 236 szakképesített és 40 segédmunkás dolgozik. Mondanom sem kell, mekkora örömmel fogadták valamennyien pártunk legutóbbi határozatát a kis fizetések emelésével kapcsolatban. Nem találni közöttük senkit, aki ne olvasta volna a határozat szövegét, ne tanulmányozta volna minden sorát, hogy aztán lelkes hangulatban vitassák meg, fejezzék ki elégedettségüket, hálájukat.

Vállalatunk e közel 300 dolgozójának jelentős a hozzájárulása a tervelőirányzatok sikeres valóra váltásához és meggyőződésünk, hogy a határozat csak fokozza tetteikességüket, szorgalmukat. Ami csak javít eredményeinken, amelyek ebben az évben egyre inkább emelkedő tendenciát mutatnak: a termelékenység mutatója például 46 százalékkal növekedett idén, az elmúlt esztendő hasonló időszakához viszonyítva és javult a helyzet az építkezési grafikonon feltüntetett határidők tiszteletben tartásánál is. Igen, a határozat nagy lendületet ad tevékenységünknek.

Lalayer Iosif, a pártalapszervezet titkára

Az emberi kapcsolatok tisztaságáért

„Az ember legyen mindenben szép: arcban ruhában, lélekben, gondolatban”. — állítja egyik nagyszerű szimfóniában Csuhov. De csak állítja meg. Am nem hiába. Eljött az a kor, — s a gényusnak ezt is előre kellett látnia — amikor végre megteremtődött minden feltétel az ember valódi kiteljesedése felé.

Az emberi kapcsolatok tisztasága az ember erkölcsi tisztaságához vezet. Arról az emberről van szó, aki nagyrészt már megszabadult az egyre inkább megszabadul az erkölcsi tisztaság béklyóitól, s valóban olyan lehet, amilyennek azt a nagy író álmodta.

Hosszu folyamat ez az erkölcsi tisztulás, mely nem balad sima uton. Hogy miért? Ime, az okok közül egyénány.

Egy ok: a bátorított brutalitás

Induljunk ki konkrét példából. Június másodikán, az Ilarie Chendi utca egyik házába bekopog-

tatott egy Marnei utcai lakos. Nem talált otthon senkit (haragosát) s levelet hagyott hátra:

„Te..., ne közelíts többé a házam felé, mert kitöröm a lábadat!”

Hogy miért nevezzük ezt bátorított brutalitásnak?

Mielőtt válaszolnánk a kérdésre hadd idézzünk meg egy példát. Az Independenței utcában történt. A férj éppen nem tartózkodott otthon, amikor szülei és rokonai rátámadtak a feleségére, akit, ki

ANKÉT

tudja mi okból, nem szívteltek. Feltucatnyi rendbontó támadt az aszszonyra. Betörték az ablakot, veréssel fenyegették és megriasztották a gyermeket. „Nagyszerű látvány” lehetett a hét éves apróság számára a „támadó”, amelyben ott küzdött nagypapja és nagynyija. meg aztán a nagynénik egész hada.

Szocialista erkölcsünk, Állami törvényeink a leghatározottabban fellépnek a hasonló magatartási formák ellen. Egyes emberek azonban, egyes szűk

KASA JANOS
KILIN SANDOR

(Folytatása a 2. oldalon)

Dolgos kezükre, szorgalmukra mindenütt szükség van

Miként veszik ki részüket rajonunk fiataljai a termelő munkából, milyen eredményekkel járulnak hozzá a tervelőirányzatok minőségi valoráltságához s milyen mérték-

ben foglalkoznak a KISZ alapszervezetek fontos, mindig aktuális problémájával — ez képezte a rajoni KISZ bizottság minap megtartott plenáris ülésének napirendi pontját.

Tudnak dolgozni a fiatalok

ert senki sem vitatja. S nem is a kártyagyan. Főleg, ha a KISZ alapszervezetek szüntelenül foglalkoznak mozgósításukkal, nem sikkának el közömbösen a fejelem vétegek felett, a közvélemény erejével lépnek fel a hanyagokkal, felelőseikkel, munkakerülővel szemben.

A rajon ipari egységei közül külön dicsőreget érdemelnek a pankotai butorgyár ifjú dolgozói — a szabászati részlegről, a gépi asztal-

losműhelyből, a csiszolóból, a 2-es részlegről — ahol szép számmal találunk olyanokat, akik 10, sőt 20 százalékos túlszámítást is elérnek havonta tervelőadatok teljesítésében.

Ertékes pozitívumnak számít a szakmai továbbképzésre fordított fokozott figyelem, melynek eredményeként közel 400 fiatalot sikerült bevonni a szakmai tanfolyamok részvevőinek sorába. Ki kell emel-

nem mindenütt kielégítő

Alaposan körül kell nézni s a hibák máris szembetűnnek. A plenáris ülésen mind a beszámoló, mind pedig a hozzászólók rávilágítottak ezekre, de ugyanakkor a kiváltó okokat is felsorakoztatták.

Hibák vannak, s azokat nem tagargatni kell, hanem keményen harcolni ellenük. Ez a feladata a KISZ alapszervezeteknek is. Hiszen nem mindegy az, hogyan dolgozik valaki. Nistor Petru és Oprisescu Tudor a pankotai butorgyár fiatal dolgozóinak munkájában például — igazolatlanul hiányoznak — nincs köszönet.

Szerencsére, az ilyen esetek nem általános jellegűek. De éppen ezért kell a KISZ-nek fokozottabb mértékben foglalkozni az ehhez hasonló problémákkal, egységes közvéleményt kialakítani a munkafegyelm ellen vétőkkel szemben.

Ilyen vonatkozásban még sok tennivaló vár néhány mtsz KISZ alapszervezetre. Székesuton például a 100 fiatal közül 56-an dolgoznak az mtsz-ben, a többieknek még egyetlen munkanapjuk sincs az idén. Hasonló a helyzet a szemlaci 8 Martie mtsz-ben, ahol 29 azoknak a fiataloknak a száma, akik még egy napot sem dolgoztak. De voltak olyan esetek, hogy a fiatalok — mi több, még maguk a brigád KISZ-alapszervezetek titkárai is — nem fogadták el az ápolás céljából rájuk bízott szülői parancsokat. A KISZ bizottságnak kellett elemeznie a tarthatatlan helyzetet, sőt a fiatalok az mtsz vezető tanácsa elől kerültek.

Kovaszincen sem valami vigasztaló a kép. A fiatalok — bár tudják, hogy az mtsz-ben kevés a munkaerő — az állami gazdaság-

nunk a kürtösi CFR komplexum, az IRIL Muresul egysegek, valamint a pankotai butorgyár KISZ bizottságait, amelyek igen eredményes mozgósító munkát fejtettek ki a KISZ tagok körében, hogy minél többen vegyenek részt a tanfolyamokon.

...Tudvalevő, hogy rajonunk fiataljainak nagy többsége a mezőgazdasági foglalkoztatja. Jelenleg például több, mint 3300-an dolgoznak a mező brigádokban, állattenyésztésben, a zöldségtermesztésben. Máltán büszkélkedhetnek az olyan fiatalokkal, mint a nagy-laki Muresul és Victoria, a kispe-regi, a keresztesi, a sajényi Flacára, a kürtösi Lumea Noua mtsz-ek KISZ alapszervezeteinek tagjai, akik eddig átlagosan 160 munkanapot teljesítettek. Szorgalmukkal kivívják nemcsak az idősebbek, de az mtsz-ek vezetőseinek megbecsülését is.

...Az állattenyésztés, ha értő, biztos kezek dolgoznak fejlődésén, a korszerű munkamódszerek szigorú betartásával, nagyzerű eredmények kiapadhatatlan forrásává lesz. A rajonban 350 fiatal találunk a zootechnikai részlegeken, szüntelen küzdelemben az egyre magasabb hus- és tejhozamok eléréért. Tavaly például Kuruczi Rozália, a pécskai Avintul mtsz tagja 673 munkanapig teljesített, Rente Alexandru a nagypergi mtsz-ből 467, Caniuc Maria a világosi Podgoria mtsz-ből 388, a székesuti Borlea Petru 274 munkanapig. S ez csak néhány példa, izeltőlnek. A számadatok önmagukért beszélnek. A helyzet azonban

ban dolgoznak, meg a földieper begyűjtő központban.

Az sem ritka, hogy dologtalanul otthon ülnek — elvárva, hogy szüleik tartás el őket még most is.

...Befejezéséért is csak azt mondhatjuk, hogy ezekkel a problémákkal behatóbban kell foglalkozniuk nemcsak a már említett KISZ alapszervezeteknek. Több segítségre, támogatásra van szükségük a helybeli pártalapszervezeteknek, a rajoni KISZ bizottságnak, s maguknak a KISZ instruktoroknak a részéről. Így és csak így érhető el, hogy idén valamennyi fiatal kivétel nélkül tevékenyen járuljon hozzá a termelési feladatok maradéktalan teljesítéséhez.

B. Mandits Katalin

Az első lépések után

Alig egy hónapja alakult meg az Arad-Csála állami mezőgazdasági vállalat. Ebben a hatalmas egységben serteseket hizlalnak. Valóságos hustermelő üzemnek is nevezhetjük, hiszen az 5 fahiban évente több mint 45 000 sertést és 2000 szarvasmarhát gondoznak. Ezen kívül ehhez a vállalathoz tartozik még egy hatodik farm is, amelyben kombinált takarmányt állítanak elő nemcsak a hizlaldák, hanem a tartományunkban tevékenykedő valamennyi szárnyas tenyésztő kombinát részére. Meglehetősen rövid idő telt el az Arad-Csála állami mezőgazdasági vállalat létrehozása óta, de máris bebizonyosodott, hogy nemcsak az elnevezés, hanem az egység profilja, a munkastilus is változott. Emellett érdemel, hogy a sertes hizlaldák mellett a Dumbrava és az ötvenesi állami gazdaságokból ide csatolták a szarvasmarha hizlaldákat is. Ezal-

nak jó menetével kapcsolatos, összes kérdéseket. Eddig például a vezetőtanács ülésén intézkedéseket hoztak a pénzalapok elosztását, a munka ésszerűbb, tudományos alapokon történő szervezését illetően. Ezen kívül intézkedési tervbe foglalták a kisebb soronlévő, illetve sürgősebb, valamint az év végéig elvégzendő javítási munkálatokat.

Az állami mezőgazdasági vállalat igazgató tanácsa által hozott határozatok egyáltalán nem csökkentik a farmok vezetőinek független és felelősségteljes munkáját. A farmok vezetői személyesen felelősséggel tartoznak a tervelőadatok teljesítéséért, az értéktérv szüntelen növeléséért, a rendelkezésükre bocsátott alapok felhasználásáért, a munka tudományos megszervezéséért. Örömmel tapasztalhatjuk, hogy most, alig egy hónap után, az Arad-Csála állami mezőgazdasági vállalat keretén belül tevékenykedő farmok vezetői számos olyan intézkedést fogantatosítottak, amelyek növelik egységeik gazdasági hatékonyságát. Így például a vállalat igazgató tanácsa-

Az Arad-Csála ÁMV-ban

tal még jövedelmesebbé válik a vállalat gazdasági tevékenysége. — Nem csupán egyszerű címtábla megváltoztatásáról van szó — mondja Ackermann Viktor mérnök, igazgató. — Vállalatunknak mindenképp irányító és szervező feladata van. A gazdasági alapot a hat farm képezi, amelyek teljesen önállóak. Saját belátásuk és a szükségletek szerint kezelik a pénzalapot, illetve használják fel a felszereléseket. A vállalat biztosítja a farmok és kiszolgáló részlegek tevékenységének összehangolását és irányítását, új technológiák bevezetését, a mezőgazdasági termelésbe, a munkaszervezés javítását, a gazdasági-pénzügyi nyilvántartást, a farmok műszaki-anyagi ellátását és termékek értékesítését, stb.

Mint ahogy az RKP KB 1967. március 27—28-i plenáris ülésén az állami gazdaságok vezetésének, termelésének, pénzügyi helyzetének és megszervezésének javításáról hozott határozat megállapítja: az állami gazdasági vállalatot az igazgatóból és annak közvetlen segítőiből, a farmok és kiszolgáló részlegek vezetőiből álló igazgató tanács vezeti. Ezek felelősséggel tartoznak a tanácsnak munkájukért. Az igazgató tanács, e kollektív vezető szerv az Arad-Csála állami mezőgazdasági vállalatban is már többször összeült és megvitatta a farmok és a vállalati részlegek tevékenységé-

nek a rendelkezésére bocsátottak mindazokat a gépi felszereléseket, amelyekkel évekig nem használtak. Nagymennyiségű normán felüli alkatrészt került ki a raktárakból is. Csökkentették a farmokon lévő traktorok számát, mivel kevesebb erőforrást, jobb és ésszerűbb szervezéssel tudnak üzemeltetni. Mindezek lényegesen befolyásolták a termékek önköltségének alakulását. Természetesen a sok gép és a normán felüli alkatrészeket és egyéb felszereléseket — a régi szervezési formák szerint — az állami gazdaságok aradi trösztje bocsátotta az egységek rendelkezésére, bár ezekre egyáltalán nem volt szükségük. Most, az értékes gépek olyan egységekbe kerülhetnek, ahol ezekre igazán szükség van. Dicsőreget érdemel az is, hogy a személyzet új beosztása nyomán mindenki képzettségéhez mérten a legmegfelelőbb munkahelyre került. Illy módon ésszerűbben szervezhetik meg a termelési folyamatot is.

Az új szervezési formák alkalmazásával az Arad-Csála állami mezőgazdasági vállalat keretében tevékenykedő farmokon tág lehetőségek nyíltak arra, hogy a termeltetőket mintegy 7—10 százalékkal túlszámítsák. Ezért valamennyi farm vezetője arra törekszik, hogy minden tevékenységet tudományos alapokon szervezzen meg.

(—r—n)

Hova menjünk, hol szórakozzunk?

hódlió hódlió hódlió

Vasárnap, július 2.

BUKAREST I. Hírek: 6. 7. 11. 13. 20. 22. 24. 25.5. Műsorismertetés: 11.47. Vizálás-jelentés: 11.50. Mindenkinél mindenről: 12. Vasárnapi esztendő: 13.10. Népdalok: 14.15. 15.30. 16.15. 20.10. 21. Könyvzene: 14.40. 0.05. 2.02. Operaszínek: 15.10. Operett muzsika: 16. Zenés rádió: 16.30. Sport: 17. A rádió és televízió esztendő zenekara: 19.30. Rádiószínház: I. Al. Brătescu-Voinesti: Un regiment de artilerie: 20.30. Táncczene: 21.15. 23. Constantin Alexandru együttese játszik: 22.20. Irodalmi pillanat: 22.30. Kanzonetták: 22.40. Időjárás-jelentés: 2.

BUKAREST II. Hírek: 6.30. 7.30. 10. 14. 16. 19. 21. 23. 0.55. Szimfonikus hangverseny: 11. 15. 23.20. Műsorismertetés: 13.15. Déli hangverseny: 13.18. Dalok: 14.10. 20.15. 21.10. Szólisták, együttesek: 14.45. 15.30. 17. 17.15. 20. Verseny a hallgatókkal: 15.10. Operárák: 15.40. Mindig szívesen hallgattok melódiák: 16.05. Népi muzsika: 16.30. 17.30. 21.40. Operett-részletek: 17.38. Könyvzene: 19.05. 22. A rádió irodalmi folyóirata: 19.20. Román dalok: 20.30. 23.07. Zenés-irodalmi montázs: 22.20. Táncczene: 22.39. 0.20.

Hétfő, július 3.

BUKAREST I. Hírek: 5. 5.30. 6.30. 7. 9. 11. 13. 15. 16. 18. 20. 22. 24. 2.55. Gazdasági krónika: 11.03. Könyvzene: 11.18. 13.13. 17. 17.50. 18.20. 21.25. 22.15. 22.50. Vizálás-jelentés: 11.50. Szórakoztató muzsika: 12. Könyvtárak és könyvtárosok: 12.15. Népdalok és népi táncok: 12.30. 13.30. 15.30. 16.40. 20.45. A tanító ritmusában: 12.45. Műsorismertetés: 13.10. Esztendő muzsika: 14. Közlemények: 15.05. 15.40. Szólisták, együttesek: 15.21. A román opera és irodalom: 16.15. Az ifjúság antennája: 17.10. Kórusok: 17.30. Tudományos ihatár: 18.05. Találkozás a napokban: 18.40. Román dalok: 19. Sport: 19.30. Zeni variáció: 19.40. Egy dal az On címére: 20.30. Folytatásos rádiójáték: 4f-Petrov: Tizenkét szék (I. rész): 21.05. Irodalmi pillanat: 22.45. Éjszakai melódiák: 0.0. 2.02. Időjárás-jelentés: 2.

BUKAREST II. Hírek: 7.30. 8.30. 10. 12. 17. 19. 21.23. 0.55. Kórusok: 11.13. Szimfonikus zenekar: 11.33. 12.06. 16.40. 0. 22.13. Műsorismertetés: 12.03. Szólisták együttesek: 12.25. 13.15. 20.40. 21.55. Filmzene: 12.45. Népdalok: 13.30. 14.30. 15.0. 16.20. 19.30. Közlemények: 11.40. Operett-részletek: 15. 21.5. Hangszerszólók: 15.15. Operaszínek: 15.50. 18.40. Mindenkinél

TELE VIZIO

VASÁRIAP

minis 2:
9.00 Időjelzés.
9.02 Reggeli torna.
9.10 Gyermekeknél
10.45 Falusi adás.
12.15 Szimfonikus hangverseny.
16.15 Távolgáji pároszd (Bákó és Dobroga)
20.00 Labdarugó mérkőzés: A Románia Kupa döntője.
21.45 A vidám Páris (film).
23.45 Híradó.
23.55 Sport.

mindenről 13.30. Könyvzene: 16. 17.10.17.55. 21.05. 0.23. Orvosi tanácsok: 16.15. Nyitányok: 16.30. Irodalmi műsor: 17.40. A hét dala: 17.50. Angol nyelvlecke: 19.0. Színházi újdonságok: 19.45. Mese: 20.30. Román dalok: 21.0. Ismerjük meg a zenét: 23.2.

FILMEK

MURSIL: A besúgó (10. 12. 14.5. 19. 18.45. 21. Kedvenc idő esetét 11 órakor a kerthelyiségen).

TUDO French-Cancan. Kiegyezés: Blunk (10. 12. 15. 17. 19. 11. Kedvenc idő esetén 21 órakor a kerthelyiségen).

IFUSQI: Rigócsőr király Kiegyezés: Naica és a golyó (17. 19). 15 órakor: Két sorsjegy, del előtt 11 órakor és kedvenc idő esetét 21 órakor a kerthelyiségen: Carache.

VICTORIA: Tamás bátya kunyolóját. 14.30. 16.30. 18.45. 20.45).

PROGUL (Ujrad): Nem vagyok máz hozzát (10. 16. 18. 20).

SOLIDARITATEA (Gái): Széhhámoz a kolostorban. Kiegyezés: Ica egy napja (13. 17. 19).

MIKELKA: A Baskerville-i kutya. Kiegyezés: Kik ök? (17. 19 órakor).

VIDEKI IOZIK MUSORA: PECSKA DACIA: A kisertelek sietnek.

NAGYK: Ki ölte meg Liberty Valere-t?

KORTOS Delután 5 órakor. Senki sen az meghalni.

VILAGOS Falstaff.

PANKOL: San Michele regénye.

VINGA: Cimarron.

Műsor

Az aradi Irtományi Múzeum megtekinthető — hétfő kivételével — naponta 10—13 és 17—20 óra között a Kultúrpalotában.

A múzeum alábbi osztályai tekinthetők meg:

— az 1848-as forradalom múzeuma;
— állandó régészeti kiállítás;
— képtár;
— Arad környéki állandó néprajzi kiállítás

— „Az 1871—1878-as román függetlenségi háború 90. évfordulója” című időszaki kiállítás.

Fogyasztók!

Az Alimentara 42. számú egységében (Köztársaság útja és Crişan utca sarka)

NAPONTA
GAZDAG
VALASZTERBAN
VASAROLHATO
FRISS,
JOMINOSEGO
KENYER
ES KOLONBOZO
PEKSUTEMENY,
AZ ARADI SUTOIPARI
VALLALAT TERMEKEI.
(210)

Az emberi kapcsolatok tisztaságáért

(Folytatás az első oldalról)

környezetek, vagy embercsoportok kényelemszeretéből, nemtörődomségből elnézik az ilyen magatartást, mely a brutalitás batorításához vezet.

Egy másik ok: az ital

Alljon itt is elől egy példa. Junius 17-ét írunk. Kisszentmiklos Pascani utcájában a délelőtti órákban két asszony beszélgetett. A kocsmá felől egy ismerősük haladt el mellettük, majd megállt és visszafordulva el kérdezte tőlük, tudnak-e kártyából jövedőt mondani? A részeg ember csunya szavakkal illette őket, mivel nem voltak hajlandók „kártyát vetni”. Sőt, meg is ütötte az egyik asszonyt.

Egy másik eset. Május 14-én egy férfi lépett be a Caraiman büfébe. Hamarosan utánna jött a felesége is, hogy hazavigye. Amikor a nő belépett a büfé ajtaján, egy részeg ember megütötte az asszonyt, miután már a férjébe belekötött. Az eset annál is súlyosabb, mivel a nő állapotos és az ütéseknek komoly következményei is lehettek volna. Jegyzetfüzetünkben, sajnos, to-

vább sorolhatnók a példákat. Találkozunk asszonyokkal, akik kisírt szemekkel panaszkodtak, hogy férjük nap mint nap, éjszakáról éjszakára részegen tér haza, verik őket s nem tudnak mit tenni. Egy-egy olyan esettel is találkoztunk, ahol a részegen hazatérő nagykorú gyermek megverte szüleit s nem egyszer bizony az ital „testvérek között is” viszályhoz vezet.

Ehhez, úgy véljük, egyes felelős len vendéglátóipari alkalmazottak is hozzájárulnak, akik azért, hogy jobban kereskedjenek, nem nézik mennyi italt adnak az emberek kezébe. Általános vélemény, hogy a Közlekedési Tröszt vezetősége sokkal többet tehetne ezeknek az alkalmazottaknak a felelősségrevónása terén.

Harmadik ok: a kicsinyesség

Sokszor bohózatba illik, hogy mily kicsinyes cselekedeteket, donquihotté harokat vívnak egymással olyan emberek, akiknek vélemény-

nyünk szerint vagy nincs más dolguk, vagy éppen keresik szórakozásukat. Nem a csemege kedvéért jegyzünk fel a közelmúltban megtörtént kicsinyes viszályok közül egyhányszor, hanem azért, hogy a nevétségét nevétségessé tegyük mindenki számára. Talán azok számára is, akik „hősökként” szerepeltek egy-egy cselekedetben. Hadd vonja le mindenki a tanulságot.

A Putnei utcában történt: Házigazda és lakó régi viszály. ban álltak egymással. Mivel ősi szokás „borsot törni” haragosunk orra alá, a háztulajdonos a lakó macskája állott bosszút...

De mit tett a lakó? Rohant az illetékes szervekhez elégtételt, azt hajtogatta, hogy az ő macskája nem akar miylen cica volt, hanem olyan, mely égerszett is, hanem pedig egere van.

Oszintén csodáljuk az illetékes tisztviselő meggyőző képességét, aki végülis kibékítette őket. Mert kibékültek.

De vannak, akik nem békülnek. miután hasonló semmisségeken vesznek össze. Ime például egy „mér-

közés”, mely a Dózsa és a Livezilor utca két „lakócsapata” között folyt (s talán folyik még ma is) három-négy szárnysállatát. Képzelnék csak, decemberben, áprilisban, majd májusban a Livezilor utcai „csapatkapitány” bosszútól megolt egy libát, egy csirkét, majd két tyukot. Végülküli pereskedések kezdődtek, melyek folyamán olyan kijelentés is elhangzott, hogy az összes szárnysokat megmérgezi a „kedves” szomszéd.

Az Armata Poporului Utca — megirhatnánk akár a Nyitott Szémmel rovatban is — pedig egy asztal miatt folyik a perpalvár. Mert hát igazán a huszadik század legcégtőbb kérdése közé tartozik, hogy hány centiméterrel idebb vagy odább helyezzenek el az erkélyen egy asztalt.

Mennyi keserűséget okoznak ezek az apró-cseprő, jelentéktelen ügyeségek! Miért van minden? — tesszük fel a kérdést. Egyszerű, józan gondolkodással véget lehetne vetni mindennek.

Pereskedünk, de miért?

Az adatokat vastag irathalmazból, emberekké való beszélgetésből merítettük. Általában nem is először néz meg a viszálykodók ennyivel. A békéltető bizottsághoz, a törvényhez fordulnak, hogy min-

denáron bizonyítsák igazukat. Természetesen a másik fél rovására. Az iratok bizonyítják, hogy nagyon sokszor sem a reklamálónak, sem a reklamáltnak nincs igaza. Nem egyszer megtörténik, hogy már tárgyalás előtt visszalépnek, el sem jönnek a felszólításra, hiszen egy kis higgadság szükséges csak ahhoz, hogy belássák szelálmoharcuk céltalanságát. Így is elég dolgozhatnak a békéltető bizottságnak, mert vannak ám önkényes emberek is.

A pellenger mindig is szegényteljes, lealacsonyító eszköz volt. S méginkább az, amikor valaki saját magát állítja pellengerre. Mert mi más tenne az, aki előbb bele köt a másikba, aztán megjárja a békéltető bizottságot, olykor a törvényszék s ha éppen pechje van, még a börtönt is.

Az itt-ott felbukkanó, régi erkölcs maradványa ejt fölöt az emberi kapcsolatok tisztaságán, s vigyáznunk kell, hogy erkölcsi felelősségtudattal körülkerítsük ezt. Mindannyiunk kötelessége ennek a körnek az állandó szűkítése, hiszen végeredményben emberi közösségben élünk, s amikor másokért tesszünk valamit, önmagunk érdekében is cselekszünk. „Csak az a miénk, amit magunk hozunk létre” — mondotta Nicolae Bălcescu, a nagy román forradalmi gondolkodó, s erről jó lenne, ha sohasem feledkeznék meg.

A Gyümölcs és Főzelékfeléket Értékesítő Hivatal

bármilyen mennyiségben vásárol

KAJSZIBARACKOT

az alábbi átvétőközpontokban:

SEGABAN, URAL UTCA 25—27
ZSIGMONDHAZAN, MERFI UTCA 34
GRADISEN, VISINULUI UTCA 13
PERNYA/ABAN, DIMITROV UTCA 60—66
MIKELKAN, VOROS HADSEREK UTJA 151
RENASTERII UTCA 19.

MŰVELŐDÉS

Horváth István:

A bükk tisztásán

A falum kapál,
Az ég hőt lehel,
En az árnyékban
Írnam versemet.

S nem megy... Pennám áll,
Mert a lelketem
Kétség fogja el.

Tölem nem messze
Tengelicmadár
Híatása magát.

Vajon mit érez,
Mit érez az ég,
Milyen énekel?

Gyönyörűség is,
Vagy csupán teher?



H. CA'ARGI: CSENDELET (olaj)

Városunk irodalom-történetéből

Lucian Blaga és Arad

Néhány héttel ezelőtt látott napvilágot Lucian Blaga összegyűjtött verseinek biblióját kiadása. George Ivacon gondozásában. A bevezetésben, a műsajtó alá rendezője idézi Ion Agărbiceanu 1919-ben, Blagaról írt cikkét. Agărbiceanu, a neves prózaíró, nagy örömmel olvasta 1916-ban, az Aradon megjelent Pagini literare című folyóiratban Lucian Blaga filozófiai tanulmányait. (Az író akkor még nem ismerte Blagát és a költőt egyik rokonával tévesztette össze.) Blaga aradi cikkeiről nemrég, Horia Medeleanu, a múzeum munkatársa érdekes előadást tartott. Szerinte a költő későbbi filozófiai tájékozódása csirájában benne van Aradon költött írásaiban. Az elkövetkező időszakban a kulturális intézményeknek továbbra is öntudatra kell nevelniök a falvak dolgozóit. A művelődési otthonok feladata tudatosítani a szövetkezeti tagokban a községekben a közgazdasági növelésnek fontosságát, amely a magas jövedelem biztos forrása. A szomszédos szövetkezetek meglátogatása — amely igen jó eredményeket hozott a mezőgazdaság kollektivizálásának idején — jelenleg is segítséget nyújt a tapasztalatok kicserélésére céljából.

Falusi kulturális nevelő-munka nyáron

A haldó munkamódszerek széleskörű terjesztésében, a mezőgazdasági tudományos alapokra való helyezésében és állandó fejlődésének elősegítésében igen jelentős feladat hárul a falusi művelődési otthonokra amelyek a kifejtett kulturális-nevelő munkán keresztül hozzájárulnak a mezőgazdasági termelőség növeléséhez, a szövetkezeti megerősítéséhez.

Az elkövetkező időszakban a kulturális intézményeknek továbbra is öntudatra kell nevelniök a falvak dolgozóit. A művelődési otthonok feladata tudatosítani a szövetkezeti tagokban a községekben a közgazdasági növelésnek fontosságát, amely a magas jövedelem biztos forrása. A szomszédos szövetkezetek meglátogatása — amely igen jó eredményeket hozott a mezőgazdaság kollektivizálásának idején — jelenleg is segítséget nyújt a tapasztalatok kicserélésére céljából.

Az elkövetkező időszakban a kulturális intézményeknek továbbra is öntudatra kell nevelniök a falvak dolgozóit. A művelődési otthonok feladata tudatosítani a szövetkezeti tagokban a községekben a közgazdasági növelésnek fontosságát, amely a magas jövedelem biztos forrása. A szomszédos szövetkezetek meglátogatása — amely igen jó eredményeket hozott a mezőgazdaság kollektivizálásának idején — jelenleg is segítséget nyújt a tapasztalatok kicserélésére céljából.

Az elkövetkező időszakban a kulturális intézményeknek továbbra is öntudatra kell nevelniök a falvak dolgozóit. A művelődési otthonok feladata tudatosítani a szövetkezeti tagokban a községekben a közgazdasági növelésnek fontosságát, amely a magas jövedelem biztos forrása. A szomszédos szövetkezetek meglátogatása — amely igen jó eredményeket hozott a mezőgazdaság kollektivizálásának idején — jelenleg is segítséget nyújt a tapasztalatok kicserélésére céljából.

munkacsoportok teendőit. Rövid magyarázat kíséretében a térkép bemutatása igen mozgósító hatású és előkészítésként aránylag kevés időt vesz igénybe.

Azokon a helyeken, ahol nem kombinálnak aratnak és kint a szőlőn csepegik el a bűzű szőlő, hogy a művelődési otthon vezetésével, a könyvtáros állandó kulturális-nevelő munkát szervezzen a munkahelyen. Helyes, ha egy mezőgazdasági dolgozó és egy kulturális-nevelő találkozik a szőlőn tartott ujságotolvasás, az agronómus rövid beszámolóját a mezőgazdasági munkálkodásról és más hasonló rendezvényekről lehet szervezni.

Természetesen a felsorolt akciók esetenként változhatnak a munkahely és a falu sajátosságának megfelelően. Lemásolható receptet erre nem lehet adni. A művelődési otthonok vezetésének kell összehangolni a nyári időszakra érvényes munkatervet, amelynek célja a kulturális-nevelőmunka folyamatosának megtartása és nem utolsósorban a dolgozó tömegek mozgósítása a szocialista mezőgazdaság előtt álló teendők elvégzésére.

HARTMAN ISTVAN

GYAKORLAT TESZTI

Városi viszonylatban egyike a legtovább működő, illetve kultúracsoporthoz tartozó klubnak a Vagongyár. Természetesen a VIII. országos kultúrverseny városi előfutamán (június 4.) a vagongyártók is jelentős erővel vettek részt és közülük egyénileg — mint Arad legjobb művelőjei — felléptek majd a július 29-30-ra tervezett tartományi versenyszakaszban.

A minap felkerestük Sandici Gheorghe klubigazgatót és megkértük, adjon tájékoztatást az előzőekkel kapcsolatos. Ime az ezúttal elhangzott kérdés, illetve a kapott válaszok:

— Hány együttesük, illetve szólístájuk készült a küszöbön álló tartományi vetélkedőre?

— A városi erőpróban öt együttesünk (fúvószenekar, férfi énekespart, kamarakórus, kamarazene, népi táncgyűjtés), ezenkívül négy szólístájuk, Gheorghe Marian népdalénekest, Barbu Valeriu és Sandu Mihăilescu klasszikus számok előadóját és Hely Tibor szólótáncost érdekesítették a megítélésért, hogy részt vehetnek a tartományi versenyen.

— Kérem, vázolja röviden legnépesebb élenjáró együttesük, a fúvószenekar jelenlegi munkáját.

— A fúvószenekar 53 tagot számlál. Versenyműsorukban a Purpuriu című népdal, egy induló és a Bagdadi kalifa című klasszikus szám szerepel. A zenekarral kapcsolatosan szíveskedjen tartalom megmondani, hogy karmesterünk, Sabin Sirbu, a gyár nyugdíjas dolgozója páratlan ügyességgel és buzgósággal jár be hetenként kétszer kúrtosi lakhelyéről a próbákra. Sabin Sirbu különben több, mint 20 éve vezeti a zenekart, keze alatt számos fiatal lett a fúvós hangszerek szerelmese. A tartományi vetélkedőn, s ha sikerül a fővárosban is, ő vezényli majd diányentes zenekarát.

— Eddig már többször volt alkalmunk meghallgatni a férfi énekespartot. Velük mi a helyzet, most a két vetélkedő közötti időszakban?

— Énekespartunk karmestere Petru Bogdan, korrepetitorunk Ion Munteanu, mindketten a gyár dol-

gozói. A csoport a Drag e cîntecul și jocul és Fluier, fluieras című énekespartot adja elő. Gh. Vancu feldolgozásában. Ezenkívül egy bolcsodalt, egy Verdi operaszámot iktattuk műsorszámokba.

— Szeretnénk valamit hallani gyár fiatal „együtteséről”, amelyek szintén nagy sikerrel szerepeltek a legutóbbi vetélkedőn.

— A kamara zenekart és a kamarakórust Mărculescu Toma karmester irányítja és mindkettő szorgalmasan készül a közeli népdal- és népzenei találkozóra. A kamarakórus a június 4-én a kulturális előadást madrigáll és dobná lép majd a nyíltvárosig. A kamara zenekar C. Duitrescu: Panszt-báncával és Mozart egy művét szerezte.

— Végül szeretnénk egy-két szót hallani a népi énekespart munkájáról.

— Sajnos, ebben az időszaki táncospartunkból négy ifjú elvázolt, ami igen nehéz helyzetet eredményezett. A hiányt sikerült pólnunk s így, reméltem, a tartományi vetélkedőn az általunk bemutatott Arad-környéki népi táncot (pár) és a legényes (12 ifjú) sétarást.

Végül említésre méltóan tart, hogy a mostani heti két-három tagos és h 15-től kezdve növeljük egy a tartományi versenyen szerző együttesek, szólísták csaknem a pontja gyakorlati műsorszámok, ami feltétlenül kedvező hatást gyakorol további fejlődésükre.

A helyi emléktárgyak felhasználása

Evek óta a helyi kutatók rengeteg adatot emleket tártak fel városunk irodalmi múltjáról. A kolozsvári Korunkban Kunz Aladárnak, a Fekete kolostor írójának, városunk szülöttének, érdekes aradi előadása és Perpersicius, a neves E-minescu-kutató, aradi emlékei jelentek meg.

Az Ady-nemzedék egyik tagja Pankotán

Füst Milán, a ma is élő neves költő, 1913-ban nevelő volt Pankotán.

Elena Văcărescu Aradon

Elena Văcărescu író, 1891-ben járt városunkban. Justh Zsigmondnak, a parasztszínház szervezője, realista regényírónak a vendége volt. Mindketten szoros kapcsolatot tartottak fenn a kor neves francia íróival.

Gyarapodik a múzeum

A képművészeti múzeumok tárlatait, kiállításait látogatva rendszerint elidőzünk egy-egy kiváló alkotás előtt. Miközben annak szépségével és művészi értékével ismerkedünk, önkéntelenül is felmerül bennünk a kérdés: honnan és hogyan kerülnek a múzeum tulajdonába az ujjak kiállításokon szereplő képművészeti alkotások?

A válaszok, melyeket az érdeklődők kérdéseire adhatunk, az utóbbi években azonosak voltak. Múzeumba kerülnek a művészek által készített képművészeti alkotások. E munkák aktív bekapcsolódásuk az aradi múzeum képművészeti osztálya is, amelynek az elmúlt évek során sikerült értékes anyaggal gyarapítania gyűjteményét.

Igy a múzeum kiállítási termékei falaira olyan nagy mesterek munkái kerültek, mint például Nicolae Grigorescu: Tölgyfa, Olkris székér; Nicolae Tonitza: Csendelés; almalával; Theodor Pallady: Szajnaparti részlet; Jean Al. Steriadi: Balcei-i táj; Nicolae Dărescu: Tengeri táj című képei.

Az elmúlt évek értékes szerzeményei a napokban ujjak kiváló alkotásokkal gyarapodtak, mint Gheorghe Petrascu, Theodor Pallady és Jean Steriadi művei.

A legújabb szerzemények legértékesebb alkotásaként kell megemlítenünk GHEORGHE PETRASCU (1872—1949) a két világháború közötti hazai pictura egyik legkiválóbb önéletrajzi Csandélet könyvekkel című munkáját.

THEODOR PALLADY (1871—1956) érdemes művészet, aki nemcsak a két világháború közötti időszakban, hanem a felszabadulás után is termékeny munkásságával gazdagította a hazai festészetet, Onárcék című grafikai alkotása szintén a legújabb szerzemények között kapott helyet.

A legújabb értékes szerzemények között szerepelnek a román festészet egyik legismertebb mesterének JEAN AL. STERADIÁNAK (1880—1956) grafikai alkotásai is.

RODICA MANIU MOTZNER (1890—1958) közismert és elismert festőművésznék Begyűjtés című ak-

műkincsgyűjteménye

varell-kompozíciója mind tónavalasítás, mind festészetben nyomon a múzeum egyik legjobb grafikai alkotásai közé sorolható.

Uj szerzemények, melyek közül néhány nemcsak kiállításra kerül, — hozzájárulnak városunk műkincseinek gyarapításához és lehetővé teszik, hogy minél jobban megismerhesük hazánk festészetének történetét.

Ferencz Irma



A Bábsház Titus Popovici Sarea-n bucate című legújabb darabját Cristian Frangopol rendezte, Zizi Frențiu színpadterve alapján. Reméljük, nagy sikere lesz a kis nézők körében a hangulatos, népi témákat feldolgozó bábjátéknak.

A kopasztott csirkék

A ma élő aradiak közül csak a legöregebbek emlékeznek még a híres komikusra, Matyira. Ez a kelő közönség volt jelen. A földvaskos, örökbohém, mindig üres zsebével és tréfára kész kedélyével, a közönség, és a gyermekek kedvence volt. Matyi bohém volt a javából. Ha néha pénze volt, amilyen ritkán esett meg vele, amikor kórkátt vett a gyerekeknek — és a maga bánatát valamelyik kis butikban igyekezett elfeledni...

A kávéházban egyszer arra bízatták, hogy olyan „uborkaszegző” van a humorban, tréfáljon már egyet. Matyi lógatta jókora fejét és szomorúan csak annyit mondott: „Nem szeret az igazgatóm, soha nem kapok tragikus szerepet!” (Szegény, talán komolyan hitte, hogy bohócalakjával egyszer majd Shakespeare-t alakíthat...) A sok „helyi szerző” közül akkoriban a legelzáróbb Géza bácsi volt, a jómódú patikus. Ezenkívül irt egy-egy darabot. A rossz nyelvek szerint mindegyiket háromszor adták: először, utoljára és soha többé...

Géza bácsi azonban hajlandó volt — Thália oltárán — pénzért is áldozni, vagyis a maga darabjait költségesebb, mindenesetre vállalni. Természetesen, hogy a szereposztásba is beleszólt. Hetekig vitatták, hogy ki mit alakít a „legújabb tragédia”-ban. Matyi is ott volt a haditervek készítésénél és azzal állt elő, hogy neki is adjanak valami szerepet. Géza bácsi azonban gyanakodott. „Te komikus vagy, ez pedig szomorujáték, nem adhatok szerepet!” — mondta a szerző. A komikus azonban nem tárgyalott. Végül, hogy becsületére megfogadta: nem „rontja el a darabot” — néma szerepet kapott.

Elkövetkezett a bemutató napja. Mondanunk sem kell, hogy „előkelő” közönség volt jelen. A földvaskos, örökbohém, mindig üres zsebével és tréfára kész kedélyével, a közönség, és a gyermekek kedvence volt. Matyi bohém volt a javából. Ha néha pénze volt, amilyen ritkán esett meg vele, amikor kórkátt vett a gyerekeknek — és a maga bánatát valamelyik kis butikban igyekezett elfeledni...

A kávéházban egyszer arra bízatták, hogy olyan „uborkaszegző” van a humorban, tréfáljon már egyet. Matyi lógatta jókora fejét és szomorúan csak annyit mondott: „Nem szeret az igazgatóm, soha nem kapok tragikus szerepet!” (Szegény, talán komolyan hitte, hogy bohócalakjával egyszer majd Shakespeare-t alakíthat...) A sok „helyi szerző” közül akkoriban a legelzáróbb Géza bácsi volt, a jómódú patikus. Ezenkívül irt egy-egy darabot. A rossz nyelvek szerint mindegyiket háromszor adták: először, utoljára és soha többé...

Géza bácsi azonban hajlandó volt — Thália oltárán — pénzért is áldozni, vagyis a maga darabjait költségesebb, mindenesetre vállalni. Természetesen, hogy a szereposztásba is beleszólt. Hetekig vitatták, hogy ki mit alakít a „legújabb tragédia”-ban. Matyi is ott volt a haditervek készítésénél és azzal állt elő, hogy neki is adjanak valami szerepet. Géza bácsi azonban gyanakodott. „Te komikus vagy, ez pedig szomorujáték, nem adhatok szerepet!” — mondta a szerző. A komikus azonban nem tárgyalott. Végül, hogy becsületére megfogadta: nem „rontja el a darabot” — néma szerepet kapott.

Rosszat sejtett, mert ugy emlékezett, hogy a komikusnak nincs „beszélő szerepe”. „Mit akarsz még?” — formáit rá. Matyi előlépett. És alázatosan, szolgai szerephez híven, ceket mondta: „Nagyságos uram, azt tetszett mondani, hogy kopasztott nyolc pár csirkét, de azt nem tetszett mondani, hogy várjuk le le és most a kopasztott csirkék, metelenül, mint az örültek, szaladgálnak a konyhában”.

A közönség oldala majd beszakadt a kacagástól. Lehurkát a függőnyt — és mondanunk sem kell, hogy az előadást nem folytatták.

Matyi pedig, mert a szerző töltött pistollyal kereste, hetekig a zsinorpadlason hált, ahova titokban hoztak neki ételt — és persze italt — a barátai és tiszteltői.

Ficsay Dénes



LEILA ZUAFA: AZ ÉLET TAVASZA. (gipsz)

Mészáros István

Ugye vártál?

Felriadok. Magamra veszi házikabátom. Kibontok lok. Csörög a kulcs zárbán. Kisfiú áll előttem. Olyan hét éves.

— Kézt csókolom! — Szerusz! — Locsolodni jöttem. — Engem akarsz meglocsolni? — Nem.

— Akkor kit? — A feleségét. — Nincs. — Kár... Kézt csókolom. — Szerusz. — Ráfódom a kulcsot. Nekidőlök. Kavarog a por. Máris töröl az ajtófélfának. Aztán ki-nyitom az ajtót.

— Hol van? — Elment. — Luthagott. — Elment. — Kár. — Itt benn győzőr valami. Lehet-ne az én kisfiám is. Nem sikerült beváltanom a hozzáam fűzött reményét. Dolga végezetlen távozott.

Hol vagy, édes kisfiám? Sokáig látok én már. Nézem a mosatlan tányérokat.

A rendetlenséget. Mit szól, ha visszajön? Lázasan teszek-veszek. Elmosom a tányérokat, csépeket, villákat és poharakat. Felöltözöm. Önmeglepetésemre. Aztán kidőlök az ajtót és ablakot. Seprűt ragadok. Kavarog a por. Máris töröl az ajtófélfának. Aztán ki-nyitom az ajtót.

— Szerusz bácsi! — Szerusz kisfiám! — Mit csinálsz? — Nem látod? Takarítok. — Látom.

Leül a rekamiéra. Keresztezi a lábát. Figyelmesen köti mozdulatát. Nagy barna me értelem-lángoskák. — Erdekes — gondolom — ez a kisebb. Már nekem is lehet-e egy ilyen pici gyöngyszem láma.

Miért takarítasz?

— Hogy rend legyen. — Minek a rend? — Egészséges. Jól érzi az ember benne magát. — Nincs feleség? — Nincs. — Nem is volt? — Volt. — Most hol van? — Messze. — Miért ment el? — Nem szeretett itt! — Mert takarítani kellett? — Nem. Itt a götyének. — És? — Az meg nem jött. — A gyereket meg kell mosdatni.

— Bizony. — Enni kell adni neki. — Bizony. — Biztosan nem szeretett gyereket mosdatni. — Nem tudom.

— Hívod vissza... — Nem jön. — Miért nem jön? — Mondtam már. Nagyon messze ment.

— Hívod fel telefonon. — Nem veszi fel a kagylót. — Irjál neki levelet. — Nem olvassa el. — Hát akkor mit tegyünk? — Ne busulj! Elveszik téged feleségül.

— Nem lehet. — Miért? — En kicsi vagyok. Nagyon nehezen nőök. — Es aztán? — Mire megdőlök sokáig lesz. — Te megőregszel addig.

— Igaz... Hány éves vagy? — Négy és fél. — Hogy hívnak? — Adrianna. — S hogy kerülsz ide? — Üdvözlésbe jöttem a mamával és papával. — Kihé? — Ide a szomszédba. — De hozzám hogy kerülsz? — Látom, hogy nyitva az ajtó. Gondoltam, beszélgetünk. Ugye vártál? — Nagyon.

NEMZETKÖZI ÉLET

Egyesült Nemzetek Szervezete

Vita a határozati javaslatok fölött

NEW YORK. — R. Căplescu, az Agerpres külföldi tudósítója jelenti: Az ENSZ-közügyes rendkívüli ülésén 69 küldött szavalt fel. A beszéd elhangzása után péntek délután megkezdődött a határozati javaslatok megvitatása.

A vita megkezdése előtt Abdul Rahman Pazwak (Afganisztán), a közgyűlés elnöke megadta a szó P.V.I. Solomonnak, Trinidad-Tobago állam állandó képviselőjének, aki közölte, hogy 18 latin-amerikai ország — köztük Panama, Argentína, Brazília, Bolívia, Mexikó, Venezuela, Kolumbia — nevében új határozati javaslatot nyújtott be. A közgyűlés előtt ezenkívül még négy határozati javaslatot fogadtak el. Ezeket a Szovjetunió, az Amerikai Egyesült Államok, Albánia, valamint egy 16-os államszövetség (Jugoszlávia és 15 afro-ázsiai ország) terjesztette elő.

A 18 latin-amerikai állam négy szakaszból álló határozatát terjesztette elő, amely az izraeli csapatok kivonását Jordánia, Szíria és az EAK elfoglalt területeiről, valamint a

hadiállapot megszüntetését a jószomszédságon alapuló egymás melletti és meghonosítása érdekében. A határozati javaslat rámutat, hogy semmilyen stabil nemzetközi rendezés nem alapulhat az erőszakkal való fenyegetésen vagy az erőszak alkalmazásán s nem ismerhető el az ilyen eszközökkel elért területfoglalás vagy „szérszék” érvényessége, majd követeli, hogy a Biztonsági Tanács továbbra is sürgős jelleggel vizsgálja meg a közel-keleti helyzetet abból a célból, hogy szavatolja a nemzetközi hajózási utak szabadságát, elérje a menekültek problémájának teljes megoldását és szavatolja a térség államainak sérthetlenségét és politikai függetlenségét. A határozati javaslat ajánlja, hogy Jeruzsálem számára létesítsenek nemzetközi státust, s hogy ezt a kérdést az ENSZ-közügyes 22. ülésén tárgyalják meg.

A közgyűlés elnöke bejelentette néhány ügyrendi kérdést, javasolta, hogy a határozattervezetek benyújtásának végső határideje le-

gyen szombat, július 1., 12.00 óra (helyi idő szerint), a módosító indítványok benyújtásának határideje pedig vasárnap, július 2., 11.00 óra, majd megadta a szót Abba Ebannak, Izrael képviselőjének, aki kijelentette, hogy csak a 16 ország határozati javaslatával kíván foglalkozni, fenntartva magának a jogot, hogy később a latin-amerikai tervezet vitájában is felszólaljon. Az izraeli küldött kijelentette, hogy teljes egészében elutasítja a Jugoszlávia és egyes afro-ázsiai országok csoportja által beterjesztett javaslatot, mert az — mint mondta — „ajánlás lenne az ellenségeskedések felújítására”.

Több felszólaló nem lévén, az ülést berekesztették. A közgyűlés hétfőn, július 3-án folytatja munkáját.

NEW YORK. — R. Căplescu, az Agerpres külföldi tudósítója jelenti: Corneliu Mănescu, Románia Szocialista Kormányának külügyminisztere megbeszélést folytatott Abdul Rahman Pazwakkal, az ENSZ-közügyes elnökével, a rendkívüli ülés napirendjén lévő problémákról.

A román külügyminiszter tanácskozásai

NEW YORK. — Romulus Căplescu, az Agerpres külföldi tudósítója közli:

Corneliu Mănescu, Románia Szocialista Kormányának külügyminisz-

tere New Yorkban újabb találkozókon vett részt, megbeszéléseket és tanácskozásokat folytatott az ENSZ-közügyes rendkívüli ülésének a közgyűlési vita le-

vezetésével kapcsolatban. A román külügyminiszter szombat délelőtt találkozott A. Gromikó szovjet külügyminiszterrel. A találkozó a közgyűlési vita le-

vezetésével kapcsolatban. A román külügyminiszter szombat délelőtt találkozott A. Gromikó szovjet külügyminiszterrel. A találkozó a közgyűlési vita le-

vezetésével kapcsolatban. A román külügyminiszter szombat délelőtt találkozott A. Gromikó szovjet külügyminiszterrel. A találkozó a közgyűlési vita le-

vezetésével kapcsolatban. A román külügyminiszter szombat délelőtt találkozott A. Gromikó szovjet külügyminiszterrel. A találkozó a közgyűlési vita le-

vezetésével kapcsolatban. A román külügyminiszter szombat délelőtt találkozott A. Gromikó szovjet külügyminiszterrel. A találkozó a közgyűlési vita le-

vezetésével kapcsolatban. A román külügyminiszter szombat délelőtt találkozott A. Gromikó szovjet külügyminiszterrel. A találkozó a közgyűlési vita le-

vezetésével kapcsolatban. A román külügyminiszter szombat délelőtt találkozott A. Gromikó szovjet külügyminiszterrel. A találkozó a közgyűlési vita le-

vezetésével kapcsolatban. A román külügyminiszter szombat délelőtt találkozott A. Gromikó szovjet külügyminiszterrel. A találkozó a közgyűlési vita le-

vezetésével kapcsolatban. A román külügyminiszter szombat délelőtt találkozott A. Gromikó szovjet külügyminiszterrel. A találkozó a közgyűlési vita le-

vezetésével kapcsolatban. A román külügyminiszter szombat délelőtt találkozott A. Gromikó szovjet külügyminiszterrel. A találkozó a közgyűlési vita le-

vezetésével kapcsolatban. A román külügyminiszter szombat délelőtt találkozott A. Gromikó szovjet külügyminiszterrel. A találkozó a közgyűlési vita le-

vezetésével kapcsolatban. A román külügyminiszter szombat délelőtt találkozott A. Gromikó szovjet külügyminiszterrel. A találkozó a közgyűlési vita le-

vezetésével kapcsolatban. A román külügyminiszter szombat délelőtt találkozott A. Gromikó szovjet külügyminiszterrel. A találkozó a közgyűlési vita le-

vezetésével kapcsolatban. A román külügyminiszter szombat délelőtt találkozott A. Gromikó szovjet külügyminiszterrel. A találkozó a közgyűlési vita le-

vezetésével kapcsolatban. A román külügyminiszter szombat délelőtt találkozott A. Gromikó szovjet külügyminiszterrel. A találkozó a közgyűlési vita le-

vezetésével kapcsolatban. A román külügyminiszter szombat délelőtt találkozott A. Gromikó szovjet külügyminiszterrel. A találkozó a közgyűlési vita le-

vezetésével kapcsolatban. A román külügyminiszter szombat délelőtt találkozott A. Gromikó szovjet külügyminiszterrel. A találkozó a közgyűlési vita le-

vezetésével kapcsolatban. A román külügyminiszter szombat délelőtt találkozott A. Gromikó szovjet külügyminiszterrel. A találkozó a közgyűlési vita le-

vezetésével kapcsolatban. A román külügyminiszter szombat délelőtt találkozott A. Gromikó szovjet külügyminiszterrel. A találkozó a közgyűlési vita le-

vezetésével kapcsolatban. A román külügyminiszter szombat délelőtt találkozott A. Gromikó szovjet külügyminiszterrel. A találkozó a közgyűlési vita le-

vezetésével kapcsolatban. A román külügyminiszter szombat délelőtt találkozott A. Gromikó szovjet külügyminiszterrel. A találkozó a közgyűlési vita le-

vezetésével kapcsolatban. A román külügyminiszter szombat délelőtt találkozott A. Gromikó szovjet külügyminiszterrel. A találkozó a közgyűlési vita le-

vezetésével kapcsolatban. A román külügyminiszter szombat délelőtt találkozott A. Gromikó szovjet külügyminiszterrel. A találkozó a közgyűlési vita le-

vezetésével kapcsolatban. A román külügyminiszter szombat délelőtt találkozott A. Gromikó szovjet külügyminiszterrel. A találkozó a közgyűlési vita le-

vezetésével kapcsolatban. A román külügyminiszter szombat délelőtt találkozott A. Gromikó szovjet külügyminiszterrel. A találkozó a közgyűlési vita le-

vezetésével kapcsolatban. A román külügyminiszter szombat délelőtt találkozott A. Gromikó szovjet külügyminiszterrel. A találkozó a közgyűlési vita le-

vezetésével kapcsolatban. A román külügyminiszter szombat délelőtt találkozott A. Gromikó szovjet külügyminiszterrel. A találkozó a közgyűlési vita le-

vezetésével kapcsolatban. A román külügyminiszter szombat délelőtt találkozott A. Gromikó szovjet külügyminiszterrel. A találkozó a közgyűlési vita le-

vezetésével kapcsolatban. A román külügyminiszter szombat délelőtt találkozott A. Gromikó szovjet külügyminiszterrel. A találkozó a közgyűlési vita le-

vezetésével kapcsolatban. A román külügyminiszter szombat délelőtt találkozott A. Gromikó szovjet külügyminiszterrel. A találkozó a közgyűlési vita le-

vezetésével kapcsolatban. A román külügyminiszter szombat délelőtt találkozott A. Gromikó szovjet külügyminiszterrel. A találkozó a közgyűlési vita le-

vezetésével kapcsolatban. A román külügyminiszter szombat délelőtt találkozott A. Gromikó szovjet külügyminiszterrel. A találkozó a közgyűlési vita le-

A. Novotny az ország belpolitikájáról

PRAGA. E. Ionescu, az Agerpres tudósítója közli:

Antonín Novotný, a Csehszlovákiai KP KB első titkára, a Csehszlovák SZK elnöke beszédet mondott a Csehszlovákiai KP KB pártfőiskoláján a tanév befejezése alkalmából. Beszédében foglalkozott azokkal a feladatokkal, amelyek az összes tevékenységi területeken a párt előtt állnak a szocialista társadalom jelenlegi fejlődési szakaszában. A Novotný kiemelte annak fontosságát, hogy teljesítsék a nemzetgazdaság új vezetési és tervezési rendszerét. Rámutatott, hogy egyes tudományos dolgozók megfelelnek a legfontosabb feladatoknak, hogy a vezetés továbbra is a gazdaság szocialista elvein alapszik. A burzsoa ideológiai befolyás elleni harc fokozásának szükségességét hangsúlyozta. A Novotný utalt a csehszlovák irók néhány felszólalására a legutóbbi kongresszuson, hangsúlyozta, hogy a felszólalók „támadták a párt politikáját”, a kormány bel- és külpolitikáját. „Ezek az emberek valószínűleg egy harmadik erő szerepét akarják játszani nálunk. Csehszlovákia nem fogja engedni, hogy a burzsoa ideológia befolyásolja a párt politikáját”, a kormány bel- és külpolitikáját. „Ezek az emberek valószínűleg egy harmadik erő szerepét akarják játszani nálunk. Csehszlovákia nem fogja engedni, hogy a burzsoa ideológia befolyásolja a párt politikáját”, a kormány bel- és külpolitikáját.

Több felszólaló nem lévén, az ülést berekesztették. A közgyűlés hétfőn, július 3-án folytatja munkáját.

NEW YORK. — R. Căplescu, az Agerpres külföldi tudósítója jelenti:

Corneliu Mănescu, Románia Szocialista Kormányának külügyminisztere megbeszélést folytatott Abdul Rahman Pazwakkal, az ENSZ-közügyes elnökével, a rendkívüli ülés napirendjén lévő problémákról.

NEW YORK. (Agerpres). Huszszain, Jordánia királyának USA-ból való elutazása előtt tartott New York-i sajtóértekezletén kijelentette, hogy véleménye szerint van lehetőség az izraeli-arab konfliktus megoldására. „Ugy vélem, mondta, hogy az ajtó nincs bezárva, hanem nyitva áll a helyes és észszerű megoldáshoz szükséges módok megtalálásához”. Hozzátette, hogy a cél eléréséhez a legfontosabb az izraeli erők visszavonása az arab földön elfoglalt területekről.

„Nekünk Jordániának és az egész arab világnak rendkívül nehéz, lényegében lehetetlen elfogadnunk a tárgyalások gondolatát mindaddig, amíg a jelenlegi feltételek fennállnak — mondta Huszszain. Izraelnek meg kell értenie ezt, ha valóban érdekelt a tartós békében”. Huszszain állást foglalt amellett, hogy az arab országok csúcsértekezletén vizsgálják meg a június 5-ei állást, és a jelenlegi pozíciókat. Amint hozzátette, ha az értekezlet összehívására irányuló erőfeszítések meghúsnak, az arab országoknak külön megoldásokat kell keresniük. „De még ilyen körülmények között sem történhet haladás a béke felé, amíg el nem tűnik az agresszió nyomai” — mondta Huszszain.

Amint John Roderick, az Associated Press tudósítója írja, a dél-koreai elnök beiktatása egyike volt

kárcsak a multban, politikájában a munkásszátylára, a parasztságra, a haladó értelmiségre támaszkodik — mondotta A. Novotný s megemlítette, hogy a kongresszuson felszólalt számos élenjáró író határozottan elítélte a pártellenes támadásokat, állást foglalt a párt és az állam politikája mellett.

A Novotný a továbbiakban kitért a csehszlovákiai tudomány és technika fejlődésének néhány kérdésére. „Az, hogy nem fogadjuk el a burzsoa ideológiával való megbélyegzést — mondotta —, nem jelenti azt, hogy el akarunk zárkózni a világtudomány megismerésétől és nem

karjuk szerezni a jövő héten kormányának és a kormányzat képviselőinek hozzájárulását öt évre szóló pénzügyi tervéhez. Beavatott körök szerint — közli a hírügynökség — a kancellár attól tart, hogy ha a parlament a nyári szünet előtt nem hagyja jóvá pénzügyi tervét, akkor csak hat hét múlva lesz alkalmazható. A nyugatnémet gazdaság azonban nem várhat ilyen hosszú ideig.

BONN. (Agerpres). Georg Kiesinger kancellár és külügyminiszter, Willy Brandt köztársasági elnökkel, hogy későbbi időpontra halasztják július 7-8-ra kitűzött látogatásukat. Amint egy Bonnból közzétett hivatalos közlemény rámutat, a kormány és a parlament csoportok körében folytatandó belpolitikai vita „megköveteli a kormánykoalícióban részt vevő pártok vezetőinek benn jelenlétét”. A Fehér Ház szóvivője kijelentette: „az elnök sajnálja, hogy a kancellár nem tud most jönni, de megérti a helyzetet”.

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

karja szerezni a jövő héten kormányának és a kormányzat képviselőinek hozzájárulását öt évre szóló pénzügyi tervéhez. Beavatott körök szerint — közli a hírügynökség — a kancellár attól tart, hogy ha a parlament a nyári szünet előtt nem hagyja jóvá pénzügyi tervét, akkor csak hat hét múlva lesz alkalmazható. A nyugatnémet gazdaság azonban nem várhat ilyen hosszú ideig.

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

karjuk szerezni a jövő héten kormányának és a kormányzat képviselőinek hozzájárulását öt évre szóló pénzügyi tervéhez. Beavatott körök szerint — közli a hírügynökség — a kancellár attól tart, hogy ha a parlament a nyári szünet előtt nem hagyja jóvá pénzügyi tervét, akkor csak hat hét múlva lesz alkalmazható. A nyugatnémet gazdaság azonban nem várhat ilyen hosszú ideig.

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

BONN. (Agerpres). Georg Kiesinger kancellár és külügyminiszter, Willy Brandt köztársasági elnökkel, hogy későbbi időpontra halasztják július 7-8-ra kitűzött látogatásukat. Amint egy Bonnból közzétett hivatalos közlemény rámutat, a kormány és a parlament csoportok körében folytatandó belpolitikai vita „megköveteli a kormánykoalícióban részt vevő pártok vezetőinek benn jelenlétét”. A Fehér Ház szóvivője kijelentette: „az elnök sajnálja, hogy a kancellár nem tud most jönni, de megérti a helyzetet”.

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez okozta többek között az Erhard-kormány lemondását is. Kiesinger, a jelenlegi kancellár — közli a UPI — meg a-

A sajtótudósítók rámutatnak, hogy a bonni politikai vezetők az ország nehéz gazdasági helyzete miatt döntöttek így. Mint ismeretes, több évi konjunktúra után a nyugatnémet gazdaságban hanyatlás állt be; ez